

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 154/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令第二條第二款（二）項，以及經該行政命令核准的《澳門大學章程》第十七條第二款（十二）項及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 14/2006, da alínea 12) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela mesma Ordem Executiva, o Chefe do Executivo manda:

委任下列大學校董會成員，任期由二零二零年八月一日至二零二三年七月三十一日：

São nomeados membros do Conselho da Universidade, de 1 de Agosto de 2020 até 31 de Julho de 2023:

- （一）林金城，為主席；
- （二）李沛霖，為第一副主席；
- （三）禰永明，為第二副主席；
- （四）劉永年，為司庫；
- （五）杜琪新；
- （六）林綺濤；
- （七）飛安達；
- （八）唐志堅；
- （九）馬志毅；
- （十）高錦輝；
- （十一）崔世平；
- （十二）崔煜林；
- （十三）黃顯輝；
- （十四）蕭志偉。

- 1) Lam Kam Seng Peter, como presidente;
- 2) Lei Pui Lam, como primeiro vice-presidente;
- 3) Huen Wing Ming Patrick, como segundo vice-presidente;
- 4) Lau Veng Lin, como tesoureiro;
- 5) Tou Kei San;
- 6) Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie;
- 7) António José de Freitas;
- 8) Tong Chi Kin;
- 9) Ma Chi Ngai Frederico;
- 10) Kou Kam Fai;
- 11) Chui Sai Peng;
- 12) Chui Yuk Lum António;
- 13) Vong Hin Fai;
- 14) Sio Chi Wai.

二零二零年七月十六日

16 de Julho de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 23/2020 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2020

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區政府與香港特別行政區政府已按照二零一七年十二月五日在澳門簽署的《澳門特別行政區與香港特別行政區對民商事案件相互委托送達司法文書的

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que, nos termos do Acordo sobre os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong, doravante designado por «Acordo», assinado em Macau, em 5 de Dezembro de 2017, o Governo da Região Administrativa

安排》(下稱“《安排》”)的規定相互作出通知,完成《安排》生效所需的內部程序。

《安排》已透過第1/2018號行政長官公告公佈於二零一八年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組。根據《安排》第十六條的規定,《安排》自二零二零年八月一日起對雙方生效。

二零二零年七月二十三日發佈。

行政長官 賀一誠

第 24/2020 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令,行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定,命令公佈聯合國安全理事會於二零二零年六月二十五日通過的關於剛果民主共和國的局勢的第2528 (2020) 號決議的中文和英文正式文本,以及根據決議各正式文本翻譯而成的葡文譯本。

二零二零年七月二十三日發佈。

行政長官 賀一誠

Especial de Macau e o Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridas as formalidades internas exigidas para a entrada em vigor do Acordo.

O Acordo encontra-se publicado, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2018, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2018, e, em conformidade com o disposto no seu artigo 16.º, entra em vigor para ambas as Partes em 1 de Agosto de 2020.

Promulgado em 23 de Julho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2020

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2528 (2020) relativa à situação na República Democrática do Congo, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 25 de Junho de 2020, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, acompanhados da respectiva tradução em língua portuguesa efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

Promulgado em 23 de Julho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2528 (2020) 號決議

安全理事會 2020 年 6 月 25 日通過

安全理事會，

回顧其以往關於剛果民主共和國的各項決議和主席聲明，

重申對剛果民主共和國及其所在區域內各國的主權、獨立、統一和領土完整的堅定承諾，強調充分遵守不干涉、睦鄰友好和區域合作等原則的必要性，

表示注意到第 1533 (2004) 號決議所設、後經第 1807 (2008)、1857 (2008)、1896 (2009)、1952 (2010)、2021 (2011)、2078 (2012)、2136 (2014)、2198 (2015)、2293 (2016)、2360 (2017)、2424 (2018) 和 2478 (2019) 號決議延長任務期的剛果民主共和國問題專家組(“專家組”)的最後報告(S/2019/469)，

表示關切剛果民主共和國本國和外國武裝團體在該國東部繼續存在並給民眾帶來苦難，包括實施踐踏人權行為所致的苦難，還表示關切非法開採和買賣自然資源行為繼續存在，使這些武裝團體得以開展活動，歡迎該區域各國為促進區域和平與和解而進行外交接觸，促請所有簽署國充分履行根據《剛果民主共和國和該區域的和平、安全與合作框架》所作的承諾，

重申剛果民主共和國政府需迅速全面調查專家組兩位成員和隨行四名剛果國民被殺一事，將應對此負責者繩之以法，歡迎秘書長承諾聯合國將盡一切可能確保施害者被繩之以法，還歡迎與剛果當局商定

後派出協助剛果當局開展調查的聯合國小組的工作，並歡迎他們繼續合作，

認定剛果民主共和國局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 決定將第 2293 (2016) 號決議第 1 至 6 段規定的措施，包括其中重申的內容，延續至 2021 年 7 月 1 日；

2. 重申第 2293 (2016) 號決議第 5 段所述措施應適用於因第 2293 (2016) 號決議第 7 段和第 2360 (2017) 號決議第 3 段所列行為而被委員會指認的個人和實體；

3. 決定將第 2360 (2017) 號決議第 6 段規定的專家組任務的期限延長至 2021 年 8 月 1 日，表示打算不遲於 2021 年 7 月 1 日審查這一任務規定，並就是否進一步延長任務期限採取適當行動，請秘書長與委員會協商，儘快採取必要的行政措施，酌情利用以往相關決議所設專家組的成員的專長，重新組建專家組；

4. 請專家組與委員會討論後，不遲於 2020 年 12 月 30 日向安理會提交中期報告，不遲於 2021 年 6 月 15 日提交最後報告，並每個月向委員會通報最新情況，但提交中期報告和最後報告的月份除外；

5. 重申第 2360 (2017) 和 2478 (2019) 號決議所列的報告規定；

6. 回顧委員會 2010 年 8 月 6 日通過的《委員會工作準則》，促請會員國酌情使用其中的程序和標準，包括關於列名和除名問題的程序和標準，並為此回顧第 1730 (2006) 號決議；

7. 決定繼續處理此案。

Resolution 2528 (2020)

Adopted by the Security Council on 25 June 2020

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and the statements of its President concerning the Democratic Republic of the Congo (DRC),

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, unity and territorial integrity of the DRC as well as all States in the region and *emphasizing* the need to respect fully the principles of non-interference, good neighbourliness and regional cooperation,

Taking note of the final report (S/2019/469) of the Group of Experts on the DRC (“the Group of Experts”) established pursuant to resolution 1533 (2004) and extended pursuant to resolutions 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010), 2021 (2011), 2078 (2012), 2136 (2014), 2198 (2015), 2293 (2016), 2360 (2017) 2424 (2018), and 2478 (2019),

Expressing concern at the continued presence of domestic and foreign armed groups in Eastern DRC and the suffering they impose on the civilian population of the country, including from human rights abuses, *further expressing concern* at the continued illegal exploitation and trade of natural resources, which enable these armed groups to operate, *welcoming* the diplomatic engagement undertaken by the States of the region to foster peace and reconciliation in the region, *calling on* all signatory States to fully implement their commitments per the Peace and Security Framework for the DRC and the Region,

Reiterating the need for the Government of the DRC to swiftly and fully investigate the killing of the two members of the Group of Experts and the four Congolese nationals accompanying them and bring those responsible to justice, *welcoming* the Secretary General’s commitment that the United Nations will do everything possible to ensure that the perpetrators are brought to justice, *further welcoming* the work of the United Nations team deployed to assist the Congolese authorities in their investigations, in agreement with the Congolese authorities, and *welcoming* their continued cooperation,

Determining that the situation in the DRC continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* to renew until 1 July 2021 the measures as set out in paragraphs 1 to 6 of resolution 2293 (2016), including its reaffirmations therein;

2. *Reaffirms* that measures described in paragraph 5 of resolution 2293 (2016) shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraph 7 of resolution 2293 (2016) and paragraph 3 of resolution 2360 (2017);

3. *Decides* to extend until 1 August 2021 the mandate of the Group of Experts, as set forth in paragraph 6 of Resolution 2360, *expresses its intention* to review the mandate and take appropriate action regarding the further extension no later than 1 July 2021, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Group of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the Group established pursuant to previous resolutions;

4. *Requests* the Group of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a mid-term report no later than 30 December 2020, and a final report no later than 15 June 2021, as well as submit monthly updates to the Committee, except in the months where the mid-term and final reports are due;

5. *Reaffirms* the reporting provisions as set out in resolution 2360 (2017) and 2478 (2019);

6. *Recalls* the Guidelines of the Committee for the Conduct of its Work as adopted by the Committee on 6 August 2010, and *calls on* Member states to use, as appropriate, the procedures and criteria therein, including on the issues of listing and delisting and *recalls* resolution 1730 (2006) in that regard;

7. *Decides* to remain seized of the matter.

Resolução n.º 2528 (2020)

Adoptada pelo Conselho de Segurança em 25 de Junho de 2020

O Conselho de Segurança,

Recordando as suas resoluções anteriores e as declarações do seu Presidente relativas à República Democrática do Congo (RDC),

Reafirmando o seu firme compromisso no respeito pela soberania, independência, unidade e integridade territorial da RDC e de todos os Estados da região, e *sublinhando* a necessidade de se respeitar plenamente os princípios da não-interferência, boa vizinhança e cooperação regional,

Tomando nota do relatório final (S/2019/469) do Grupo de Peritos sobre a RDC («o Grupo de Peritos») estabelecido nos termos da Resolução n.º 1533 (2004) e prorrogado nos termos das Resoluções n.ºs 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010), 2021 (2011), 2078 (2012), 2136 (2014), 2198 (2015), 2293 (2016), 2360 (2017), 2424 (2018) e 2478 (2019),

Expressando preocupação com a presença contínua de grupos armados nacionais e estrangeiros na parte oriental da RDC e o sofrimento que infligem à população civil do país, nomeadamente abusos dos direitos humanos, *expressando ainda preocupação* com a continuação da exploração e do comércio ilegais de recursos naturais, que permitem a esses grupos armados de operarem, *acolhendo com satisfação* o empenho diplomático empreendido pelos Estados da região para promover a paz e a reconciliação na região, *exortando* todos os Estados signatários a cumprirem plenamente os seus compromissos em conformidade com o Acordo-Quadro para a Paz e Segurança para a RDC e a Região,

Reiterando a necessidade de o Governo da RDC investigar de forma rápida e plena o assassinato dos dois membros do Grupo de Peritos e dos quatro nacionais Congolezes que os acompanhavam e de levar os responsáveis à justiça, *acolhendo com satisfação* o compromisso do Secretário-Geral de que as Nações Unidas não pouparão esforços para garantir que os autores sejam levados à justiça, *acolhendo ainda com satisfação* o trabalho da equipa das Nações Unidas destacada para prestar assistência às autoridades Congolezas nas suas investigações, em acordo com as autoridades Congolezas, e *acolhendo com satisfação* a sua cooperação contínua,

Determinando que a situação na RDC continua a constituir uma ameaça para a paz e a segurança internacionais na região,

Agindo ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. *Decide* renovar até 1 de Julho de 2021 as medidas estabelecidas nos n.ºs 1 a 6 da Resolução n.º 2293 (2016), nomeadamente as suas reafirmações aí efectuadas;

2. *Reafirma* que as medidas descritas no n.º 5 da Resolução n.º 2293 (2016) se aplicam às pessoas e entidades designadas pelo Comité, conforme estabelecido no n.º 7 da Resolução n.º 2293 (2016) e no n.º 3 da Resolução n.º 2360 (2017);

3. *Decide* prorrogar até 1 de Agosto de 2021 o mandato do Grupo de Peritos, conforme estabelecido no n.º 6 da Resolução n.º 2360 (2017), *expressa a sua intenção* de rever o mandato e de adoptar as medidas adequadas em relação a uma nova prorrogação o mais tardar até 1 de Julho de 2021, e *solicita* ao Secretário-Geral que adopte, o mais rapidamente possível, as medidas administrativas necessárias para restabelecer o Grupo de Peritos, em consulta com o Comité, aproveitando, conforme necessário, as competências dos membros do Grupo estabelecido nos termos de resoluções anteriores;

4. *Solicita* ao Grupo de Peritos que apresente ao Conselho, após discussão com o Comité, um relatório intercalar o mais tardar até 30 de Dezembro de 2020, e um relatório final o mais tardar até 15 de Junho de 2021, e que apresente actualizações mensais ao Comité, excepto nos meses em que deve apresentar os relatórios intercalar e final;

5. *Reafirma* as disposições relativas à apresentação de informações conforme estabelecidas na Resolução n.º 2360 (2017) e 2478 (2019);

6. *Recorda* as Directivas do Comité para a Realização do seu Trabalho tal como adoptadas pelo Comité em 6 de Agosto de 2010, e *exorta* os Estados-Membros a aplicarem, conforme apropriado, os procedimentos e critérios nelas estabelecidos, nomeadamente no que diz respeito à inclusão e exclusão de nomes da lista, e *recorda* a Resolução n.º 1730 (2006) a esse respeito;

7. *Decide* continuar a ocupar-se da questão.

二零二零年七月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Julho de 2020. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

經濟財政司司長辦公室

第 74/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 74/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º e do artigo 7.º do Regulamento

的組織、職權與運作》第三條第一款(二)項及第七條，結合第181/2019號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長戴建業或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門通股份有限公司”簽訂《為第二期消費補貼計劃提供製作電子消費卡及相關服務的委託協議書》。

二零二零年七月二十四日

經濟財政司司長 李偉農

二零二零年七月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

保安司司長辦公室

第 103/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2015號行政法規《懲教管理局的組織及運作》第三條第一款(一)項及第五條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款、第七十五條第一款a)項、第九十八條a)項的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任趙崇遠為懲教管理局副局長，自二零二零年八月一日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年七月十日

保安司司長 黃少澤

附件

委任趙崇遠擔任懲教管理局副局長的依據如下：

——職位出缺；

——趙崇遠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任懲教管理局副局長一職。

Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Economia, Tai Kin Ip, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no «Acordo de produção dos cartões de consumo electrónicos e prestação dos serviços relacionados no âmbito da Segunda fase do plano de subsídio de consumo», a celebrar com a «Macau Pass, S.A.».

24 de Julho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 103/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 3.º e do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais), da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 2 do artigo 71.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 75.º e da alínea a) do artigo 98.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chio Song Un para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços Correccionais, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2020.

2. É publicado, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

10 de Julho de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chio Song Un para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços Correccionais:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção dos Serviços Correccionais por parte de Chio Song Un, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；
- 華僑大學法律學士；
- 北京大學公共管理碩士；
- 澳門保安部隊高等學校第六屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

- 於1997年4月至1998年1月，於治安警察局行動廳工作；
- 於1998年1月至1998年2月，擔任治安警察局澳門警務廳第二警司處助理處長；
- 於1998年2月至1999年4月，於治安警察局澳門警務廳第三警司處工作；
- 於1999年4月至2009年3月，擔任治安警察局澳門警務廳第二警務警司處處長；
- 於2009年3月至2012年9月，擔任治安警察局澳門警務廳第三警務警司處處長；
- 於2012年9月至2014年12月，擔任治安警察局澳門警務廳第一警務警司處處長；
- 於2015年1月至2017年5月，擔任治安警察局行動廳公共關係處處長；
- 於2017年5月至2018年1月，擔任治安警察局行動廳代廳長；
- 於2018年1月至2018年12月，擔任治安警察局特警隊代指揮官；
- 於2019年1月，擔任治安警察局澳門警務廳代指揮官；
- 於2019年1月至2019年6月，擔任治安警察局澳門警務廳指揮官；
- 於2019年6月至2019年10月，擔任治安警察局策劃行動廳代廳長；
- 於2019年10月至今，擔任治安警察局策劃行動廳廳長。

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- Licenciatura em Direito pela Universidade Huaqiao;
- Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Beijing;
- 6.º Curso de Comando e Direcção pela ESFSM.

Currículo profissional:

- Prestou serviço no Departamento de Operações do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Abril de 1997 — Janeiro de 1998);
- Adjunto do chefe do Comissariado n.º 2 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Janeiro de 1998 — Fevereiro de 1998);
- Prestando serviço no Comissariado n.º 3 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Fevereiro de 1998 — Abril de 1999);
- Chefe do Comissariado Policial n.º 2 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Abril de 1999 — Março de 2009);
- Chefe do Comissariado Policial n.º 3 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Março de 2009 — Setembro de 2012);
- Chefe do Comissariado Policial n.º 1 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Setembro de 2012 — Dezembro de 2014);
- Chefe da Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações do CPSP (Janeiro de 2015 — Maio de 2017);
- Chefe, substituto, do Departamento de Operações do CPSP (Maio de 2017 — Janeiro de 2018);
- Comandante, substituto, da Unidade Tática de Intervenção de Polícia do CPSP (Janeiro de 2018 — Dezembro de 2018);
- Comandante, substituto, do Departamento Policial de Macau do CPSP (Janeiro de 2019);
- Comandante do Departamento Policial de Macau do CPSP (Janeiro de 2019 — Junho de 2019);
- Chefe, substituto, do Departamento de Planeamento de Operações do CPSP (Junho de 2019 — Outubro de 2019);
- Chefe do Departamento de Planeamento de Operações do CPSP (desde Outubro de 2019 até ao presente).

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條，並維持先前有關委任的依據，朱婉儀擔任金融情報辦公室主任的定期委任，自二零二零年八月八日起，續期一年。

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2020:

Chu Un I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Agosto de 2020, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條，並維持先前有關委任的依據，馮婉琪擔任金融情報辦公室副主任的定期委任，自二零二零年八月八日起，續期一年。

二零二零年七月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

透過社會文化司司長二零二零年六月二十四日之批示：

莊嚴——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在社會文化司司長辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階首席高級技術員，薪俸點590點，自二零二零年七月一日起生效。

二零二零年七月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二零年七月十六日批示如下：

吳傑鴻——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月十一日起晉階至第二職階顧問高級技術員。

何倩雅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項的規定，其在本公署擔任

Fong Iun Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora-adjunta do Gabinete de Informação Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Agosto de 2020, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2020:

Zhuang Yan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, progredindo a técnica superior principal, 3.º escalão, índice 590, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Julho de 2020.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Julho de 2020:

Ng Kit Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Julho de 2020.

Ho Sin Nga, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado

第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月十五日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年七月二十日批示如下：

黃國偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署宣傳教育處處長歐敏華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年十一月一日起獲續期一年。

二零二零年七月二十三日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

審計署

批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零二零年六月三日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，歐陽永俊在本署擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年八月三日起續期三年。

摘錄自審計長於二零二零年七月十五日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階首席技術輔導員李精嫻的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月十七日起生效。

pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Julho de 2020:

Wong Kuok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ao Man Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Comissariado contra a Corrupção, aos 23 de Julho de 2020.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 3 de Junho de 2020:

Au Ieong Weng Chon — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 15 de Julho de 2020:

Lei Cheng Seong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,本署第一職階二等高級技術員區美靈的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自審計長於二零二零年七月二十一日的批示:

根據第11/1999號法律第二十五條,第12/2007號行政法規第十條、第二十八條及第二十九條,以及第26/2009號行政法規第八條的規定,並因具備適當經驗及專業能力履行職務,黃振方擔任綜合支援廳廳長的定期委任,自二零二零年七月二十九日起續期一年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款,經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條,以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註形式修改第二職階首席翻譯員劉詩雅在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階主任翻譯員,薪俸點為600點,自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月二十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局

批示摘錄

摘錄自警察總局局長於二零二零年七月十七日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項,以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定,第三職階特級技術員(公關範疇)劉志美,獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員(公關範疇)。

二零二零年七月二十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Ao Mei Leng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Julho de 2020:

Wong Chan Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoios Gerais, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 10.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Julho de 2020.

Lao Si Nga, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 23 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 17 de Julho de 2020:

Lau Chi Mei, técnica especialista, 3.º escalão, área de relações públicas — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Polícia Unitários, aos 20 de Julho de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零二零年七月十五日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，現以附註形式修改第三職階特級行政技術助理員編號953751——何子昌在澳門海關擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之345點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年七月二十三日於海關

副關長 周見靄

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年七月二十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及第3/GPUTI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階顧問翻譯員張聰的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期兩年，由二零二零年八月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第三職階動雜人員張瑰麗的行政任用合同獲准續期一年，由二零二零年八月六日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年七月二十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 15 de Julho de 2020:

Ho Tze Cheong, n.º 953 751, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo, dos Serviços de Alfândega da RAEM, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), com as alterações dadas pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Julho de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Julho de 2020:

Zhang Cong, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Cheong Kuai Lai, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 6 de Agosto de 2020.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 24 de Julho de 2020:

Lai Ka Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de

12/2015號法律第四條、第六條第一款、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員黎家樑的行政任用合同獲准續期一年，由二零二零年八月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員王敏燕獲准繼續以不具期限的行政任用合同擔任職務，由二零二零年八月一日起生效。

二零二零年七月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

澳門特別行政區
公共資產監督規劃辦公室

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年七月十日所作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改李詠璇的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二零年七月八日起生效。

二零二零年七月十日於澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室

主任 陳海帆

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年六月十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第六條、第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條、以及第180/2019號行政命令第一款之規定，以行政任用合同制度任用陳

um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Wong Man In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — autorizada a continuar a exercer funções em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE PARA O PLANEAMENTO DA SUPERVISÃO
DOS ACTIVOS PÚBLICOS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 10 de Julho de 2020:

Lei Weng Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Julho de 2020.

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, aos 10 de Julho de 2020. — A Coordenadora, *Chan Hoi Fan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2020:

Chan Chi Ieong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), para exercer funções

志揚為本局第一職階顧問高級技術員（法律範疇），薪俸點600，自二零二零年六月二十一日起生效，為期一年（包括六個月的試用期）。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第六條、第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條、以及第180/2019號行政命令第一款之規定，以行政任用合同制度任用戴冰為本局第一職階首席顧問高級技術員（法律範疇），薪俸點660，自二零二零年六月二十六日起生效，為期一年（包括六個月的試用期）。

按簽署人於二零二零年六月十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員林俊榮及葉維立的行政任用合同續期一年，分別自二零二零年七月九日及十七日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年六月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條和第五條、第26/2009號行政法規第七條，以及第180/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任馮銘恩擔任本局法規草擬一處處長之職位，為期壹年，自二零二零年七月二十九日起生效，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

——職位出缺；

——馮銘恩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局法規草擬一處處長一職。

2. 學歷

——澳門大學法學士；

——澳門大學中文文學碩士。

3. 專業簡歷

——2013年 進入公職；

——2013年8月至2015年4月 個人資料保護辦公室技術員（法律範疇）；

——2015年4月至2017年7月 行政法務司司長辦公室高級技術員（法律範疇）；

de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, área jurídica, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 21 de Junho de 2020.

Tai Peng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), para exercer funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, área jurídica, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 26 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 16 de Junho de 2020:

Lam Chon Weng e Ip Wai Lap, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 9 e 17 de Julho de 2020, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2020:

Fong Meng Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015, a partir de 29 de Julho de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Fong Meng Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Universidade de Macau;

— Mestre em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2013;

— Técnica, da área jurídica, do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, de Agosto de 2013 a Abril de 2015;

— Técnica superior, da área jurídica, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, de Abril de 2015 a Julho de 2017;

—2017年7月至今 法務局高級技術員（法律範疇）；

—2020年1月至今 法務局法規草擬一處代處長。

二零二零年七月二十一日於法務局

局長 劉德學

— Técnica superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Julho de 2017 até à presente data;

— Chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Janeiro de 2020 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 21 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改程慧嫻、廖凱雯及麥倩盈在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二零年六月十四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零二零年六月十八日作出的批示：

根據第12/2015法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月三十日起生效：

姓名	職級	職階
黃智偉	特級技術輔導員	1
李文達	首席技術輔導員	1
黃偉洪	輕型車輛司機	3

摘錄自本局副局長於二零二零年六月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃志成在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點，自二零二零年六月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年七月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，張麗馨在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年八月三十一日起續期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 16 de Junho de 2020:

Cheng Wai Han, Lio Hoi Man e Mak Sin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Junho de 2020:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Wong Chi Wai	Adjunto-técnico especialista	1
Lei Man Tat	Adjunto-técnico principal	1
Wong Wai Hong	Motorista de ligeiros	3

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 22 de Junho de 2020:

Wong Chi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Julho de 2020:

Cheong Lai Heng — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2020.

摘錄自本局副局長於二零二零年七月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳俊峰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二零年七月三日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第12/2015法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
黃志成	輕型車輛司機	3	16/06/2020
陳秀芬	首席技術輔導員	1	29/06/2020
黃鴻裕	首席技術輔導員	1	29/06/2020

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員吳素貞，獲確定委任於該職位，自二零二零年八月二十二日起生效。

二零二零年七月二十三日於身份證明局

局長 黃寶瑩

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Julho de 2020:

Ng Chon Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Wong Chi Seng	Motorista de ligeiros	3	16/06/2020
Chan Sao Fan	Adjunto-técnico principal	1	29/06/2020
Wong Hong U	Adjunto-técnico principal	1	29/06/2020

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Julho de 2020:

Ng Sou Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二零年七月十五日的批示：

本局第七職階勤雜人員何日明，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年七月二十五日起生效。

按照本人於二零二零年七月二十一日的批示：

本局第一職階勤雜人員黃錫強，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Ho Iat Meng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Julho de 2020:

Wong Seak Keong, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos

條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年九月四日起生效。

dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Setembro de 2020.

二零二零年七月二十二日於印務局

局長 陳日鴻

Imprensa Oficial, aos 22 de Julho de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署

決議摘錄

按市政管理委員會於二零二零年七月三日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任李華苞為市政建設廳廳長，自二零二零年九月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李華苞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任市政建設廳廳長一職。

2. 學歷：

——Bachelor of Engineering

——管理學碩士（企業管理）

3. 專業簡歷：

——17/08/1993-16/02/1994 澳門市政廳技術員

——17/02/1994-31/12/2011 澳門市政廳、臨時澳門市政局、民政總署高級技術員

——21/06/1999-31/12/2001 澳門市政廳、臨時澳門市政局公共街道暨基本設施部工程處職務主管

——01/01/2002-14/03/2002 民政總署道路渠務部道路處職務主管

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 3 de Julho de 2020:

Lei Wa Pao — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Edificações Municipais, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, e artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lei Wa Pao possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Edificações Municipais, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia;

— Mestrado em Gestão (Gestão de Empresas).

3. Currículo profissional:

— 17/08/1993-16/02/1994 — técnico do Leal Senado de Macau;

— 17/02/1994-31/12/2011 — técnico superior do Leal Senado de Macau, da Câmara Municipal de Macau Provisória e do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 21/06/1999-31/12/2001 — chefia funcional da Divisão de Obras dos Serviços de Vias Públicas e Infra-Estruturas do Leal Senado de Macau e da Câmara Municipal de Macau Provisória;

— 01/01/2002-14/03/2002 — chefia funcional da Divisão de Vias Públicas dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

——01/04/2002-31/07/2006 民政總署道路渠務部渠務處
職務主管

——01/08/2006-31/12/2010 民政總署道路渠務部城市設
施維修處職務主管

——01/01/2011-31/12/2011 民政總署道路渠務部道路處
職務主管

——01/01/2012-30/06/2012 民政總署道路渠務部城市設
施維修處處長

——01/07/2012-30/06/2017 民政總署道路渠務部城市設
施維修處處長

——01/07/2017-31/12/2018 民政總署道路渠務部道路處
處長

——01/01/2019-29/02/2020 市政署道路渠務廳道路處處
長

——01/03/2020-31/08/2020 市政署市政建設廳代廳長

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款(八)項、第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任譚惠芳為設施維修處處長，自二零二零年九月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——譚惠芳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任設施維修處處長一職。

2. 學歷：

建築學學士

3. 專業簡歷：

——22/02/2010-21/08/2012 土地工務運輸局高級技術員

— 01/04/2002-31/07/2006 — chefia funcional da Divisão de Saneamento Básico dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/08/2006-31/12/2010 — chefia funcional da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2011-31/12/2011 — chefia funcional da Divisão de Vias Públicas dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2012-30/06/2012 — chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana, substituto, dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/07/2012-30/06/2017 — chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/07/2017-31/12/2018 — chefe da Divisão de Vias Públicas dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019-29/02/2020 — chefe da Divisão de Vias Públicas do Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/03/2020-31/08/2020 — chefe do Departamento de Edificações Municipais, substituto, do Instituto para os Assuntos Municipais.

Tam Wai Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Manutenção, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, e artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tam Wai Fong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Manutenção, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Arquitetura.

3. Currículo profissional:

— 22/02/2010-21/08/2012 — técnica superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Publicas e Transportes;

—22/08/2012-19/12/2014 運輸工務司司長辦公室高級技術員

—20/12/2014-31/12/2018 民政總署高級技術員

—03/03/2017-31/12/2018 民政總署道路渠務部城市設施維修處職務協調員

—01/01/2019-29/02/2020 市政署高級技術員

—01/01/2019-29/02/2020 市政署道路渠務廳設施維修處職務協調員

—01/03/2020-31/08/2020 市政署道路渠務廳設施維修處代處長

— 22/08/2012-19/12/2014 — técnica superior do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

— 20/12/2014-31/12/2018 — técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 03/03/2017-31/12/2018 — coordenadora funcional da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019-29/02/2020 — técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/01/2019-29/02/2020 — coordenadora funcional da Divisão de Manutenção do Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/03/2020-31/08/2020 — chefe da Divisão de Manutenção do Departamento de Vias Públicas e Saneamento, substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.

聲明

為著應有效力，茲聲明羅婉琪在本署擔任人力資源處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十六條及第26/2009號行政法規第十三條的規定，應其要求，自二零二零年九月一日起終止擔任前述的職務。

二零二零年七月二十二日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lo Un Kei, em comissão de serviço como chefe da Divisão de Recursos Humanos, cessa, a seu pedido, as referidas funções, nos termos dos artigos 16.º da Lei n.º 15/2009 e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 22 de Julho de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月十七日作出的批示：

(一) 前民政總署退休技術工人鄭灼堯之遺孀陳潤逢及兒子鄭炳光，退休及撫卹制度會員編號60429，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年八月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2020:

1. Chan Ion Fong e Kuong Peng Kong, viúva e filho de Kuong Cheok Io, que foi operário qualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60429 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Agosto de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 140 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月十六日作出的批示：

市政署高級技術員彭秀娟，供款人編號3015580，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年七月十七日作出的批示：

市政署技術輔導員陳雪秀，供款人編號6051942，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十九。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署勤雜人員李安釗，供款人編號6061158，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零二零年六月十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年七月十五日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本會第一職階首席技術輔導員李綺芬的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十七日起生效。

二零二零年七月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Julho de 2020:

Pang Sau Kuen, técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3015580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2020:

Chan Suet Sau, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6051942, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei On Chio, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6061158, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Julho de 2020:

Lei I Fan, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 27 de Junho de 2020.

Fundo de Pensões, aos 23 de Julho de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十日之批示：

黃偉波——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年七月十七日晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

二零二零年七月二十二日於經濟局

局長 戴建業

財政局**批示摘錄**

按照本局副局長於二零二零年六月二十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

陳偉健——自二零二零年六月十九日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；及

林智恆——自二零二零年六月十九日起轉為第二職階首席督察，薪俸點為385點。

按照本局副局長於二零二零年七月一日之批示：

古北文——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人的薪俸點280的薪俸，自二零二零年六月八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年七月十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馮小萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公物管理廳廳長的定期委任自二零二零年八月一日起獲續期壹年。

Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年十月十九日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 20 de Julho de 2020:

Wong Wai Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 22 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Kin, para técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, a partir de 19 de Junho de 2020;

Lam Chi Hang, para inspector principal, 2.^o escalão, índice 385, a partir de 19 de Junho de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 1 de Julho de 2020:

Ku Pak Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo passando a vencer pelo índice 280, correspondente à categoria de operário qualificado, 9.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2020:

Fong Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe do Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Outubro de 2020.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	1-01-1	19081002	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	1-01-1	19081005	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	749,905.00	749,905.00
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	749,905.00	749,905.00
			總額 Total	749,905.00	749,905.00

核准依據：
Referente à autorização :

30/06/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/06/2020

二零二零年七月二十二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二零年七月二十日作出的批示：

鄭嘉暉及羅偉傑，為本局第二職階二等普查暨調查員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局確定委任之第二職階首席特級統計技術員劉榮樂，因自願退休而離職，自二零二零年七月二十日起生效。

二零二零年七月二十二日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改陳凱汶及區妙思在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，分別自二零二零年五月二十九日及二零二零年六月四日起生效。

摘錄自本人於二零二零年六月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

洪志恆及梁圳域，自二零二零年六月十二日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 20 de Julho de 2020:

Chiang Ka Fai e Conceição da Rosa Cristiano Vinício, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Liou Thomas Weing Lok, técnico de estatística especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 20 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Junho de 2020:

Chan Hoi Man e Ao Mio Si — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2020 e 4 de Junho de 2020, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 18 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Hong Chi Hang e Leong Chan Wek, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 12 de Junho de 2020;

梁曉菁，自二零二零年六月十二日起，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

Leong Hio Cheng para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Junho de 2020.

二零二零年七月二十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李心穎在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年七月十日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

二零二零年七月二十三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 14 de Julho de 2020:

Lei Sam Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Conselho, a partir de 10 de Julho de 2020, e ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 23 de Julho de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十七日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年七月十五日起，與許旭懿簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年七月十五日起，與楊依婷、蔡晶晶及梁啓康簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Abril de 2020:

Hoi Iok I — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Maio de 2020:

Ieong I Teng, Choi Cheng Cheng e Leong Kai Hong — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

摘錄自保安司司長於二零二零年六月一日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年七月十五日起，與蔡培城、歐陽健全及吳少文簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階重型車輛司機之職務，薪俸點為170。

摘錄自簽署人於二零二零年七月一日之批示：

應李旦之申請，其在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同自二零二零年七月二十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年七月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期一年，以擔任相關職務：

自二零二零年八月一日起：

黃德潮續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二零年八月三日起：

張美嬌、張麗霞、許永雄、聶蘭、彭麗嬋、劉嘉雄、梁雅貞、陸智強及馮肖鳳續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

自二零二零年八月十七日起：

梁潤連續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零二零年八月二日起：

張德鴻及曹麗華續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

自二零二零年八月十六日起：

張曉嵐、湯穎思、麥美歡、利月珊及黎家傑續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

自二零二零年八月三十一日起：

彭淑嫻續聘為第二職階一等翻譯員，薪俸點為510；

趙慧雯及吳金玲續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2020:

Choi Pui Seng, Ouyang Jianquan e Ng Sio Man — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despacho da signatária, de 1 de Julho de 2020:

Li Dan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 8 de Julho de 2020:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as funções na data indicada, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Agosto de 2020:

Wong Tak Chio como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 3 de Agosto de 2020:

Cheong Mei Kio, Cheong Lai Ha, Hsui Wing Hung Sundy, Nip Lan, Pang Lai Sim, Lao Ka Hong, Liang Yazhen, Lu Zhi-qiang e Fong Chio Fong como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

A partir de 17 de Agosto de 2020:

Leong Ion Lin como auxiliar, 1.º escalão, índice 110.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções nas datas indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Agosto de 2020:

Cheong Duncan e Tso Kam Carmen Leiva como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

A partir de 16 de Agosto de 2020:

Cheong Hio Lam, Tong Weng Si, Mak Mei Fun, Lei Ut San e Lai Ka Kit como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

A partir de 31 de Agosto de 2020:

Pang Sok Han como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Chio Wai Man e Ng Kam Leng como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350.

摘錄自保安司司長於二零二零年七月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年六月二十九日起：

姓名	職級	職階
鄭穎恩	首席技術輔導員	1
楊碧儀	首席技術輔導員	1
黎耀祖	首席技術輔導員	1
林志強	首席技術稽查	1
阮國權	技術工人	3
楊志榮	技術工人	3

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年六月十九日起：

姓名	職級	職階
侯好蓮	勤雜人員	2

聲 明

茲聲明，本局第二職階顧問高級技術員李寶佳自二零二零年七月四日起獲定期委任為消防局法律輔助處處長，為期一年，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，自同日起，李寶佳以不具期限的行政任用合同在本局擔任第二職階顧問高級技術員之職務自動終止。

二零二零年七月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月十七日所作之第105/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Julho de 2020:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 29 de Junho de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Cheang Weng Ian	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Pek I	Adjunto-técnico principal	1
Lai Io Chou	Adjunto-técnico principal	1
Lam Chi Keong	Fiscal técnico principal	1
Iun Kok Kun	Operário qualificado	3
Ieong Chi Weng	Operário qualificado	3

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 19 de Junho de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Hao Hou Lin	Auxiliar	2

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, Lei Pou Kai, técnica superior assessora, 2.º escalão, é nomeada em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Jurídico do Corpo de Bombeiros, a partir de 4 de Julho de 2020, sendo cessado, automaticamente, o seu CAP sem termo, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2020, de 17 de Julho de 2020:

Choi Sio Wa, subcomissária n.º 108 140 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na

條之規定，由二零二零年七月二十日起，副警司編號108140徐小華，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，由二零二零年七月二十七日起，副警司編號124100余美雪，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

二零二零年七月二十二日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月十日作出的批示：

余志敏——懲教管理局第四職階警員，屬確定委任，根據第2/2008號法律第八條第四款(一)、(三)項及第六款之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項之規定，追溯自二零二零年六月二十五日起生效。

二零二零年七月二十日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

消防局

批示摘錄

根據保安司司長於二零二零年七月七日之批示，行使第182/2019號行政命令所賦予的權限，並根據十二月三十日第66/94/M號法令所核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十九條第二款及第三百條第七款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第一款、第二款、第三款d)項及第六款及第三百一十五條的規定，批准將消防局前首席消防員鄭國雄，編號422931，科處之撤職處分轉換為強迫退休。

二零二零年七月二十三日於消防局

局長 梁毓森消防總監

redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Julho de 2020.

U Mei Sut, subcomissária n.º 124 100 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 27 de Julho de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Julho de 2020. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Julho de 2020:

U Chi Man, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, guarda de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos reportados à data de 25 de Junho de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Julho de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Julho de 2020, no uso dos poderes executivos que lhe advêm da Ordem Executiva n.º 182/2019, converte em aposentação compulsiva da pena de demissão, aplicada a Cheang Kuok Hong, ex-bombeiro principal n.º 422 931, do CB, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 239.º, n.º 2, e 300.º, n.º 7, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência aos artigos 349.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea d), e 6, e 315.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Julho de 2020. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年一月二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一等技術輔導員蔡英靈的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士李嘉儀的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年一月三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員黃嘉瑜的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術員周瑞玲的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年三月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年二月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，謝欣旖在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士崔熾華的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年五月十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，周亦紅在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年五月二十八日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Janeiro de 2020:

Choi Ieng Leng, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Lei Ka I, enfermeiro de grau I, 2.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2020:

Wong Ka U, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Chao Sabina, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2020:

Che Ian I, técnico superior de saúde de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com os artigos 13.^o da Lei n.^o 6/2010 e 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Choi Chi Wa, enfermeiro de grau I, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Maio de 2020:

Chao Iek Hong, auxiliar de serviços gerais, 4.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 7.^o, n.^o 1, alínea 3), da Lei n.^o 9/2010, a partir de 28 de Maio de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定,陳釗在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第五職階一般服務助理員,自二零二零年六月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定,孫小冰在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第七職階一般服務助理員,自二零二零年六月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定,胡金源在本局擔任行政任用合同第八職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第九職階一般服務助理員,自二零二零年五月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項的規定,王銳洪在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第八職階一般服務助理員,自二零二零年六月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階一級護士王虹的行政任用合同獲續期一年,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年四月八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月二十日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階普通科醫生陳麗珊的行政任用合同獲續期六個月,自二零二零年六月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十七日之批示:

黃靜波——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第六條e)項、第十七條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款、第八條之規定,因具備合適的管理能力及專業經驗,自二零二零年八月十七日起,以定期委任方式,續任為本局研究暨策劃室主任,為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十三日之批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第

Chan Chio, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 4 de Junho de 2020.

Sun Sio Peng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 4 de Junho de 2020.

Vu Kam Iun, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Maio de 2020.

Wong Ioi Hong, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Junho de 2020.

Wong Hong, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2020:

Chan Lai San, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2020:

Wong Cheng Po — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, alínea e), e 17.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Julho de 2020:

Leong Man Wai e Ho Ka Hou, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamen-

23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，梁敏慧及何家豪在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照局長於二零二零年七月十三日之批示：

核准向龔棟森先生發給“平安養生堂中藥房”准照，編號為第247號以及其營業地點為澳門高士德大馬路5-P號高德閣C座地下及閣樓，東主地址位於澳門高士德大馬路5-P號高德閣C座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零二零年七月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Andreia Filipa da Silva e Sá Nunes第E-2412號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

陳新泉、李淑文——應其要求，分別取消第M-0238、M-0327號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

陳敏琪——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3251。

(是項刊登費用為 \$306.00)

摘錄自局長於二零二零年七月十六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，麥嘉威在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳煥玲在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

to, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 6/2010, 37.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.^o 247 de farmácia chinesa «Estabelecimento de Cuidados de Saúde Peng On», com o local de funcionamento na Avenida de Horta e Costa, n.^o 5-P, Edifício Kou Tak, «C», r/c, com sobreloja, Macau, a Kong Tong Sam, com residência na Avenida de Horta e Costa, n.^o 5-P, Edifício Kou Tak, «C», r/c, com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Julho de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.^o 2 do artigo 12.^o do Decreto-Lei n.^o 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.^o 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Andreia Filipa da Silva e Sá Nunes, licença n.^o E-2412.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Armando Chan e Lei Sok Man — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.^{os} M-0238 e M-0327.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chan Man Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.^o E-3251.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2020:

Mak Ka Wai, técnico principal, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Wun Leng, técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黃雅婷、潘景翀、黃志堅、陳志凱及何長全在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，劉天賜、蔡瑩瑩、陳嘉琪及阮滌茜在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，劉奕鴻在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二零年七月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

胡煒樺——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0729。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年七月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳嘉慧——恢復第E-2872號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消林琳第M-2088號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年七月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

邱秉瑩、謝維遠——應其要求，分別取消第M-0619、M-0801號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Wong Nga Teng, Pun Keng Chong, Wong Chong Kin, Chan Chi Hoi e Ho Cheong Chun, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lao Tin Chi, Choi Ieng Ieng, Chan Ka Kei e Yuen Tek Sin, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lao Iek Hong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Julho de 2020:

Woo Wai Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0729.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Julho de 2020:

Chan Ka Wai — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2872.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Lam Lam, licença n.º M-2088.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Julho de 2020:

Yow Ping Ying e Xie Wei Yuan — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0619 e M-0801.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

謝自強——恢復第M-2440號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二零年七月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

洪文深——獲准許從事中醫職業，牌照編號是：W-0730。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照局長於二零二零年七月二十二日之批示：

核准向來來大藥房有限公司發給“來來藥房（澳門廣場分店）”准照，編號為第367號以及其營業地點為澳門羅保博士街16號澳門廣場地下G座，總辦事處位於澳門工業園北街60-72號4樓A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二零年七月二十三日於衛生局

局長 李展潤

Che Chi Keong — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2440.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Julho de 2020:

Hong Man Sam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0730.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 367 da Farmácia «Loi Loi (Loja Macau Square)», com o local de funcionamento na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 16, The Macau Square, r/c, «G», Macau, à Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, com sede na Rua Norte do Parque Industrial, n.ºs 60-72, 4.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 23 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零二零年四月二十一日批示：

簡燕萍，本局委任的教育資源中心主任及行政任用合同第九職階中學教育一級教師的職務，應其要求終止上述職務，自二零二零年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年六月十六日批示：

李旦——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期半年，自二零二零年七月二十日起生效。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以長期行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之梁偉桓，因達擔任公共職務之年齡上限，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Abril de 2020:

Kan In Peng — dada por findas, a seu pedido, a designação do cargo de director do Centro de Recursos Educativos, bem como de docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Junho de 2020:

Li Dan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Julho de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Wai Wun, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, cessou as suas

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年七月二十一日起終止職務。

二零二零年七月二十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 21 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年六月一日起生效：

楊雅婷——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年六月六日起生效：

梁慧琳——第一職階首席技術員；

趙家倫——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年六月十三日起生效：

蕭潔銘——第一職階二等高級技術員；

陳樂瑜——第一職階首席技術員；

林小英、蔡貴蓮及陳慧青——第一職階首席技術輔導員；

李燕星——第三職階重型車輛司機。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等行政技術助理員陳曉慧，自二零二零年七月二十日，即其到印務局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第七職階勤雜人員袁嬌蘭，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二零年八月四日起終止職務。

二零二零年七月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 1 de Junho de 2020:

Ieong Nga Teng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

A partir de 6 de Junho de 2020:

Leong Wai Lam, como técnica principal, 1.º escalão;

Chio Ka Lon, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 13 de Junho de 2020:

Sio Kit Meng, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chan Lok U, como técnica principal, 1.º escalão;

Lam Sio Ieng, Choi Kuai Lin e Chan Wai Cheng, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão;

Lei In Seng, como motorista de pesados, 3.º escalão.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Hiu Wai, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Julho de 2020, data em que passa a exercer funções na Imprensa Oficial.

— Para os devidos efeitos se declara que Un Kio Lan, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2020.

Instituto Cultural, aos 23 de Julho de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年五月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第12/2010號法律第七條第二款(三)項及第六款之規定，以附註形式修改Deliciosa Maria Pereira Coutinho的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年六月二十日起轉為第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)，薪俸點為735。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——李玉明及邵麗丹，自二零二零年六月十二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

——陳靄君，自二零二零年六月十八日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年五月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，葉詠欣在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同自二零二零年六月三十日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，何美心在本局擔任第二職階顧問高級技術員的行政任用合同自二零二零年六月五日起續期一年。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年七月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等行政技術助理員林海詩，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改謝詩韻的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 6 de Maio de 2020:

Deliciosa Maria Pereira Coutinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 11.^o escalão, índice 735, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 6 do artigo 7.^o da Lei n.º 12/2010, a partir de 20 de Junho de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009:

— Lei Yuk Ming e Sio Lai Tan Linda, para técnicas superiores assessoras, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 12 de Junho de 2020;

— Chan Oi Kuan, para adjunta-técnica especialista, 3.^o escalão, índice 430, a partir de 18 de Junho de 2020.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 7 de Maio de 2020:

Ip Weng Ian — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 4 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Ho Mei Sam — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.^o escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 21 de Julho de 2020:

Lam Hoi Si, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 2.^o escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, índice 265, da carreira de assistente técnica administrativa do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.^o do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Che Si Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015,

一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月二十三日於社會工作局

局長 韓衛

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員劉家祥，自二零二零年八月三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員趙承恩，自二零二零年八月三日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，羅俊偉在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年八月三日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，鄭文勇在本局擔任第一職階重型車輛司機的行政任用合同，自二零二零年八月三日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃珊鳳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零二零年七月二十二日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃珊鳳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自公佈日起生效。

二零二零年七月二十三日於體育局

局長 潘永權

conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Lao Ka Cheong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Chio Seng Ian, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Lo Chon Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Cheang Man Iong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 17 de Julho de 2020:

Wong San Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 23 de Julho de 2020:

Wong San Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 23 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 局**批 示 摘 錄**

按照社會文化司司長於二零二零年五月二十一日作出之批示：

梁麗珊，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年七月二十七日起生效。

岑詩韻及黃雅玲，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年七月二十七日起生效。

二零二零年七月二十二日於高等教育局

局長 蘇朝暉

澳 門 旅 遊 學 院**批 示 摘 錄**

根據社會文化司司長於二零二零年七月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

陳榕榕，首席技術輔導員，自二零二零年六月十五日起生效；

譚宏展，首席技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起生效。

二零二零年七月二十三日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

文 化 產 業 基 金**決 議 摘 錄**

摘錄自行政委員會於二零二零年七月十六日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2020:

Leong Lai San — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2020.

Sam Si Wan e Wong Nga Leng — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicas superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Chan Iong Iong, adjunto-técnico principal, a partir de 15 de Junho de 2020;

Tam Wang Chin, adjunto-técnico principal, a partir de 29 de Junho de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 23 de Julho de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 16 de Julho de 2020:

Wong Oi Leng, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do

定，以附註形式修改第二職階一等技術員黃藹苓，在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月十七日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

鍾健業、高基富、郭穎暉、李偉傑、梁敬豪、麥耀輝、伍冠華及成麗，轉為第一職階顧問高級技術員；

黎晞，轉為第一職階首席特級技術輔導員；

陳艷嫦、陳家明、吳璟佳及施婷婷，轉為第一職階首席技術輔導員。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局第十職階勤雜人員何永光因自願退休而離職，由二零二零年七月二十日起生效。

二零二零年七月二十三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自副局長於二零二零年五月二十六日作出的批示：

應許旭懿之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同，自二零二零年七月十五日起予以終止。

contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 17 de Julho de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 22 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Chong Kin Ip, Kou Kei Fu, Kuok Weng Fai, Lei Wai Kit, Leong Keng Hou, Mak Io Fai, Ng Kun Wa e Seng Lai, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Lai Hei, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Chan Im Seong, Chan Ka Meng, Ng Keng Kai e Si Teng Teng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Veng Kong, auxiliar, 10.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 20 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector, de 26 de Maio de 2020:

Hoi Lok I — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Julho de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，蔡美鳳在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年九月一日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

楊英芝及吳漢坤，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等海事人員，薪俸點305點。

二零二零年七月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月二日批示：

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條第一款，第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條，以及十二月二十六日第64/94/M號法令第七條的規定，自二零二零年八月一日起，以定期委任方式委任曾秀權為本局氣象監察中心主任，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——曾秀權的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任地球物理暨氣象局氣象監察中心主任一職。

2. 學歷：

——台灣大學大氣科學系碩士；

——台灣大學大氣科學系學士。

Por despacho da signatária, de 8 de Julho de 2020:

Choi Mei Fong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 15 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Ieong Ieng Chi e Ng Hon Kuan, para pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Julho de 2020:

Chang Sau Wa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro de Vigilância Meteorológica destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 7.º do Decreto-Lei n.º 64/94/M, de 26 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chang Sau Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Centro de Vigilância Meteorológica destes Serviços, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Mestrada em Ciência Atmosférica da Universidade de Taiwan;

— Licenciada em Ciência Atmosférica da Universidade de Taiwan.

3. 專業簡歷：

- 2007年1月2日起 加入公職，地球物理暨氣象局氣象技術員；
- 2009年7月2日至2018年3月21日 地球物理暨氣象局氣象高級技術員；
- 2012年5月1日至2012年10月31日 地球物理暨氣象局氣象監察中心代主任；
- 2014年6月20日至2015年3月31日及2018年1月2日至2018年3月21日 地球物理暨氣象局氣候暨大氣環境中心代主任；
- 2018年3月22日至今 地球物理暨氣象局氣候暨大氣環境中心主任。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十二日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階一等技術員許祖達及梅鴻基之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零二零年七月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階首席氣象高級技術員譚振威之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席氣象高級技術員，薪俸點為565點，自二零二零年七月十日起生效。

二零二零年七月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局法律輔助處處長歐玉珍因具備適當經驗及專業

3. Currículo profissional:

- Em 2 de Janeiro de 2007 início de funções na Administração Pública, como meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;
- De 2 de Julho de 2009 a 21 de Março de 2018 meteorologista da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;
- De 1 de Maio de 2012 a 31 de Outubro de 2012 chefe do Centro de Vigilância Meteorológica, substituta, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;
- De 20 de Junho de 2014 a 31 de Março de 2015 e 2 de Janeiro de 2018 a 21 de Março de 2018 chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, substituta, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;
- De 22 de Março de 2018 até à presente data chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Por despachos do signatário, de 22 de Julho de 2020:

Hoi Chou Tat e Mui Hong Kei, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 29 de Julho de 2020.

Tam Chan Vai, meteorologista principal, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Junho de 2020:

Ao Iok Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º

能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零二零年八月四日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局車輛處處長陳耀輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零二零年八月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改陳耀明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階重型車牌司機，薪俸點為220，自二零二零年六月十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改Carlos Gonçalves Mendonça Barreto在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735，自二零二零年六月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁志敏，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二零年六月六日起生效；

徐詩敏，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二零年六月六日起生效；

阮潔玲，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年六月二十六日起生效；

彭鑑森，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二零年六月二十六日起生效；

龔偉添，晉階至第二職階特級技術員（資訊範疇），薪俸點為525，自二零二零年六月二十六日起生效；

黃門旺，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年六月二十六日起生效；

林雪婷、黎慧雅及陳天兒，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零二零年六月二十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的

do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Agosto de 2020.

Chan Io Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Veículos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Julho de 2020:

Chan Io Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Carlos Gonçalves Mendonça Barreto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnico superior assessor principal, 4.º escalão, índice 735, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Leong Chi Man, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 6 de Junho de 2020;

Choi Si Man, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 6 de Junho de 2020;

Un Kit Ling, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 26 de Junho de 2020;

Pang Kam Sam, progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 26 de Junho de 2020;

Kong Wai Tim, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, área de informática, a partir de 26 de Junho de 2020;

Wong Mun Wong, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 26 de Junho de 2020;

Lam Sut Teng, Lai Wai Nga e Chan Tin I, progridem para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 26 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos

規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

劉福豪，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零二零年六月十日起生效；

周少梅，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零二零年六月十三日起生效；

何國健，晉階至第三職階重型車牌司機，薪俸點為190，自二零二零年六月十八日起生效；

楊碧環，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零二零年六月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改何翠怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年六月十二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

彭鑑森，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

黃門旺，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳天兒、黎慧雅及林雪婷，晉級至第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

摘錄自副局長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

伍翠盈，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年六月六日起生效；

古鈺玲及黃永燦，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月十三日起生效；

李善同，第一職階二等高級技術員，自二零二零年六月十四日起生效；

termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Lao Fok Hou, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 10 de Junho de 2020;

Chao Sio Mui, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 13 de Junho de 2020;

Ho Kuok Kin, progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 18 de Junho de 2020;

Ieong Pek Wan, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Junho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2020:

Ho Carolina Tsui Yee — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Pang Kam Sam, ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Wong Mun Wong, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Tin I, Lai Wai Nga e Lam Sut Teng, ascendendo a assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Choi Ieng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Junho de 2020;

Ku Iok Leng e Wong Weng Chan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2020;

Lei Sin Tong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020;

李佩嫻、鍾家盈、鄭嘉琪及陳美韻，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起生效；

賴慧聰，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改劉嘉龍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自公佈日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局第三職階輕型車輛司機沙若瑟的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月十八日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階重型車輛司機陳志強，自二零二零年七月二十二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零二零年七月二十日於交通事務局

局長 林衍新

Lei Pui Han, Chong Ka Ying, Kong Ka Kei e Chan Mei Wan, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2020;

Lai Wai Chong, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Julho de 2020:

Lau Ka Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 14 de Julho de 2020:

Jose Maria Sabir, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chi Keong, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.